日報 [illegible]

本報電報掛號 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

FRIDAY DECEMBER 31 1954 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 113 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-2957

洪鐘時報

中華民國四十三年十二月卅一號 (星期五)

孔子二千五百零四年

夏曆歲次甲午年十一月初七日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192[illegible]

法國會投票 (核)准重(新)武裝西德
票數為二百八十七對二百六十

巴黎卅日路透社電。法國會今日作一歷史上有名的決定，將在西方防衛組織之外，[illegible]新武裝西德。

以廿七票的差額，即二百八十七對二百六十，國會對於[illegible]人的西德[illegible]入西歐同盟，已給予最後核准，七十名議員棄權。

[illegible]

聯合國秘書長 乘飛機首途赴北京

[illegible]

蘇聯與中共 簽訂航空業務協定

香港卅日路透社電．北京電台今日稱．蘇聯與中共已簽訂一協定．兩國間將設立經常航空路線業務。

華僑回國觀光團 第二批到達福州

香港卅日訊．福州消息．印尼．緬甸、泰國、北婆羅洲第二批華僑觀光團[illegible]十九人[illegible]，團長林[illegible]（印尼）[illegible]到達福州。

西藏首府拉薩 昨開五彩燈火

[illegible]

宋慶齡獲選 為中蘇友誼會主席

香港卅日路透社電．據新華社稱．[illegible]

對法國會決議 美國仍充滿疑慮

[illegible]

控告航空公司歧視 黑人女歌者

[illegible]

社論 一年大事之平議

[illegible]

雷德福與蔣會晤

[illegible]

阿根廷准許開設妓院

[illegible]

洪門條件 [illegible]

中國憲政黨綱

以孔教培養國民道德

以道德建立民權基礎

以民權[illegible]政權利

以憲政組織國家

以國家保障和平

以和平促進大同主義

△閱報價目表

短期壹個月壹圓七毛五

短期叁個月五圓

長期每月壹圓五毛

無論本埠或外埠訂報者[illegible] 報費先惠 [illegible] 恕不奉[illegible] 營業部啓

▲本埠新聞▼

（本報休業度歲預告）

明日新年，本報特休業兩天，藉以度歲。非經[illegible]，至下星期二照常出版。

涉趣園執事 給禮物與頤養所僑胞

本市新街涉趣園執事，以新年將屆，特派代表[illegible]前往頤養所[illegible]各僑胞[illegible]。[illegible]

年晚市警交通隊 將實行總動員

本市警察交通隊[illegible]

本國電力產量 達一千六百萬匹馬力

柯京三十日電：[illegible]

公主來加訪問計劃 並未決定

柯京三十日電：[illegible]

因支出過巨 放棄製造飛碟

柯京二十日電：[illegible]

蘇入口公司求寄目錄

[illegible]

▲加國新聞

西人罪厥藏在雪堆中

[illegible]

空運救治 受傷亮聲天鵝

[illegible]

恭賀新禧

華區帝國銀行
那華市高沙銀行
羅市林煙草公司
中國國貨公司
體道實業公司
陳子豪事務所
遠東有限公司
多城環球公司
士機電帶公司
滿城環球公司
勝架兄弟藥房
金綸車衣店
詩晏亞公司
新世界旅店
黃雲友商店
西人壽保險公司
好世界飯店

茂利公司
誠信公司
利財公司
良棧公司
美安藥房
三利公司
陳那公司
利求公司
金龍酒家
友記合棧
永盛公司
廣東餐館
僑興公司
占市魚欄
滿城富隆
復興公司
廣聯公司

廖崇憲
奇芳號
星偉棧
生源昌
余秀泰
李均宜
黎國恩
林翠貞
天生堂
兆源號
關舜年
新共和
廣恒泰
源興號
麥熾根
黃衛青
黃蘊悅

葉求鏘
永泰昌
謝日棟
羅景耀
陳子雄
周頌平
黃能謙
曹統新
艾世光
永興隆
巫雲鵬
巫煥珍
鄧國良
杜記
老青年
廣興
麥錫舟

天梨園
麥廣記
詩丕亞公司
庚子辦庄
協生[illegible]棚
雲埠均安號
文少章
趣趣公司
西湖餐館
荔園酒家
人中國
王顯客車
劉輝醫生
大同餐館
合心飯店
萬國貨倉
商務銀行

全人鞠躬

恭賀新禧
廖崇憲合家鞠躬

恭賀新禧
悅華企業有限公司全人鞠躬

本報精製笠巴圖章 承印中西文件
55 ELIZABETH ST. TORONTO EM 3-9355
WA 2-6308 WA 3-5310

麥錫舟代理美國總統輪船公司
[illegible]

永興隆麵廠同人鞠躬

駐雲全加開平總會館 基金委員會通告

[illegible]

各埠開平邑僑知照

本會館住址
HOY PING ASSOCIATION
135½ Pender Street East Vancouver 4, B.C. Canada
中華民國四十三年十二月廿五日

代柬

謹擇民國四十四年元月八日正午為本支部成立三十五週年及喬遷新址一週年紀念慶典謹具薄酌恭候
敬請
全加總支部 達權社 暨各埠洪門團體
叔伯兄弟姊妹 駕臨指示不勝榮幸
中國洪門民治黨[illegible]支部敬啓

承受衣館廣告

本衣館在[illegible]GLADSTONE[illegible]
民國四十三年十二月廿八日

恭頌[illegible] 痕症聖手

[illegible]

餐館連樓出賣

[illegible]330[illegible]EEN ST. W.　電話EM[illegible]

大贈品

[illegible]

妙書出現

[illegible]

豈有此理 有喜此書

女性性行為
女子性行為
十年情場
東京夜生活
素女經
性生活實例分析
歡喜經
性的研究

庚子辦庄有限公司
2396 W. 4TH AVE. VANCOUVER (9) B.C.

且市納街華僑教會舉行施洗聖餐典禮

[illegible]

張泉海謝啓

敬啓者，弟於十一月……[illegible]……列位健康，并賀新禧。

本號精選 ……各種…… 快捷送到 QUE … 178 DUNDAS ST. PHONE: EM 4-… TORONTO 2, ONT. CANADA

△新到大批人民唱片 [illegible]

五星紅旗歌 新中國

復興公司 FORD HING 167 McCaul St. Toronto Ont.

TEMPLETONS LTD. 56 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

RAZ-MAH ASTHMA [illegible]

加拿大多城西湖飯店 133 DUNDAS ST. W. TELEPHONE EM-3 1967
●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏凉 經濟時菜
●各式茗點 飽餃鬆羔
●茶市 以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎
地方雅潔招待滿意！

杜記 京粥專家 電話 TR-1371
食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嚐

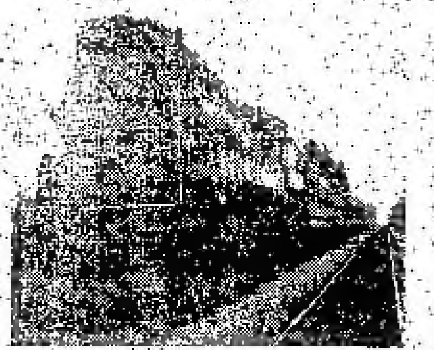
滿城陳子雄事務所 HENRY G. CHAN Chan Loan And Investment Reg'd 53 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q. OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113
接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理夫國 總統船位 辦公時間 下午貳時至八時

電霜機 3/8 5 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.

KWONG … COMPANY 22 ELIZABETH ST. PHONE … TORONTO ONTARIO

S. G. Mak … ELIZABETH ST. TORONTO

…553-9555 WA2-6309



永豐行藥酒 總代理各埠發行（另議）
You Kee Hop John Company LTD. 76 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-3383

大中國飯店 GREAT CHINA 11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN. Phone EM4-5935 TR 0851
大小餐廳 冬暖夏涼 中西時菜 俱合健廚 調烹中名 飯菜精良 適口芳香 女侍招待 ……

王顯客車專事 [illegible] GR 5208

萬國貿易有限公司 荔園酒家 LICHEE GARDEN 118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444 MON KUO TRADING CO. LTD. 120 ELIZABETH STREET TORONTO 2, ONTARIO CANADA

新禧 恭賀
林善堂 黃道循 黃關(?)牒 林華令 黃昂璣 暨同人鞠躬

林泰貨地保公證所 89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. 電話 EM3-9100 [illegible]

本報承印衣館紙揮

Vogue Laundry & Dry Cleaners 525 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4-1024
新張營業 童叟要專 活加機器 乾濕洗衣舘 [illegible]

基督教會青年會 舉行元旦慶祝會訊

中華民國四十四年元旦將屆，此爲吾人華僑應予盛大慶祝之期，開紀念日，適是經過無數烈士貢獻，犧牲奮鬥，以創造亞洲首出之中華民國政府，成立於南京之翌日。本市中華基督教會及青年會，達於元旦日下午七時開會慶祝，早經發出通告，請各界男女團體依時參加慶祝，勵勵愛國，除演講愛國與愛家執政專國外，有音樂，電影，茶點會等助興。

除夕遊藝會守歲崇拜會，自三十一日十時開始，有各遊藝科學遊戲等，非常高興，十一時半舉崇拜守歲會，備辦粥招待、歡迎各界僑胞同叙，慶集体恭賀新年，爭取僑利民福，想屆時必有一番大熱鬧。

報告緬省工業擴展

顛省宛牌日九行電，昨日省府「商業部長杜恩那報告謂，最近數月，商業情况略爲改善，而明年之前途，則亦樂觀。

但在年末報告中，指出五十個製造工業單位在本年內建立，另有多個擴展，但預測將有更大之工業發展，但又附加謂，初步估價，本省工廠在本年之生產額，爲十億八千零九十萬元，較去年下跌百分之三點八，其主因當由於鐵路配備工業生產下降所致。

日本戰時火箭 忽在菲律賓城市發射

馬尼拉廿九日聯合社電，一枚生銹之戰時日本火箭，計六尺長，重五百磅，今日忽爆發，在近郊之挖桑巾縱昇過半英里，火箭掠過一座糕小，將其管理者驚醒，失去知覺，穿過一屋宇，第二層樓，損害另一住宅，火箭嘯撲入市的墻，停留於市郵政辦公室，其填裝之主要炸藥，不曾爆發。五人負傷，並無嚴重者，弄玩此投射物的兒童，當火箭射入空中時，彼等站在三碼遠。

市長親自駕車 以了解交通情况

滿地可廿九日電，市長杜列晉本日解釋，但不用司機人，而自行駕駛其汽車，巡遊市區之原因，係謝蘭人俱樂部，此爲一舉好辦法，以了解駕車人親驗交通情况。

恭賀新禧

洪鐘時報同人鞠躬

恭賀新禧

BARBER-ELLIS
ALL CANADIAN · COAST TO COAST

本公司有各種信封信簿

巴巴伊利市紙公司同人鞠躬

恭賀新禧

BANK OF TORONTO
HEAD OFFICE TORONTO ONT.
Elm & Elizabeth St. Branch
Mr. H. J. Stone Manager, EM 3-8185

都朗度銀行同人鞠躬

祝賀新禧

The Royal Bank of Canada
DUNDAS & CHESTNUT
Mgr M. J. Foster

域多利賓路銀行 打拿士及車士拿街分行鞠躬

恭賀新禧

IMPERIAL BANK OF CANADA
ELIZABETH & DUNDAS STS TORONTO

華區帝國銀行司理
L. J. WALKER
Manager
鞠躬

恭賀新禧

市政廳部民寅銀行司理部夏加地同人鞠躬

J. M. HAGERTY
THE DOMINION BANK
CITY HALL BRANCH

恭賀新禧

NEW SYSTEM LAUNDRY CO.

紐由浸衣館同人鞠躬

恭賀新禧

The Bank Of Nova Scotia
那華斯高沙銀行
華人經理部

余秀森鞠躬

恭祝聖誕 並賀新禧

多城中華基督教會
多城中華基督教青年會同人鞠躬

恭賀新禧

加仙那戲院 Casino Theatre 全人鞠躬

恭賀新禧

Ackerman's Self Serve
143 Dundas St. W.
At Elizabeth St.
同人鞠躬

恭賀新禧

吳雅鞠躬

恭賀新禧

呂友鞠躬

恭賀新禧

中加友誼總會全人鞠躬

恭賀新禧

都城昭倫親義公所全人鞠躬

恭賀新禧

穩寧民治黨支部
達權社支部

李江漢 陳球 黃國材 李鎭 李贊彬 李贊良 黃兆強 周仁佳 廖華帝
羅和 趙槐 黃鶴鳴 麥保 鍾葆恒 梁成 呂澤 李其偉
全人鞠躬

恭賀新禧

多城民治黨
多城達權社
多城大明義學
多城洪門體育會
多城振洪聲劇社
柯京民主憲政黨
滿城民主憲政黨
多城民主憲政黨
滿城民治黨
滿城達權社
柯京民治黨
坎城民治黨
坎城達權社
蘭頓民治黨
古迫民治黨
夏城民治黨
同鞠躬

恭賀新禧

都城振洪聲劇社全人鞠躬

恭賀新禧

呂松 合心 余傾和 廖榮 全人鞠躬

恭賀新禧

都城廣東飯店全人鞠躬

恭賀新禧

[illegible]

國產樂器抵港應市

▲大補丸 有轉弱爲強 返老還童之功

冬節佳品 臘腸維新

▲喬遷週年紀念各貨品減價

國產樂器抵港應市

△香港音樂界人士稱：一批國產的樂器最近運抵香港應市，這些樂器包括有構造與什的沙河斯風（薩士風）、小號、手風琴、名貴精美的小提琴、（小喇叭）、口琴等等。[illegible]

羅馬尼亞貿易團抵北京

香港報北京消息：羅馬尼亞人民共和國貿易代表團一行八人，由羅馬尼亞人民共和國對外貿易部副部長……已乘飛機到達北京。[illegible]

北京建設工程巨大

香港訊北京消息：北京市今年的基本建設工程到十一月底，已經有三百多萬平方公尺的建築工程完工。[illegible]

協生海鮮鷄欄
HIP SANG
EM.8-6497
205 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

本店專辦 肥嫩鷄鴨 生鮮魚蝦 割淨鷄鴨 成個散沽 均隨尊便 僑胞光顧 歸徑以待 司理部啓

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria, Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）故謂有轉老還童之功弱者服之固奏效如神壯者服之而益壯患精神衰弱者服之尤奏奇効每罇價銀二元半 三罇六元半
▲治鬱聖藥
▲患痔症者注意
▲失眠與不安專者注意
（注意）本藥房主人啓

大同飯店 TAI TUNG 174B Elizabeth St. Upstairs EM6-7066 TORONTO ONT.
新張廣告

合心飯店 HOP SAM 86 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-7994
本店餐廳從新裝修趣時西化悅目非常對於烹調尤為精良大宴小酌取價從廉諸君惠顧萬分歡迎 合心飯店主人啓

廣恒泰 KWONG HONG TAI CO. 20 Elizabeth St. Phone EM4-1841 Toronto 2, Ont. Can.
雜貨藥材 膏丹丸散 張子田

源興號 YUEN HING 24½ Elizabeth St. Toronto, Ont. EM-6-6722
新到唐山什貨京菓海味 司理劉希蒼

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB
計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

加拿大滿地可良棧公司
LEONG JUNG CO
Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA. 8500
冬節佳品 臘腸維新 枝乾糖薑 各款名茶 瓷器古玩 顧綉絲畫 男女絲巾 雜貨海味 餐館衣館 用具齊備 僑界光顧 一律歡迎

天梨園飯店 HENRY GARDEN 113A CHESTNUT ST. EM3.2717 TORONTO, ONT.
▲新張廣告

廣聯公司 KWONG LUN CO. 17 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. phone EM-6-4491
本店新到大帮祖國油糖雜貨海味藥材膏丹丸散四時瓜菜唐堯齡療肺藥水

利求公司 LEE CUE COMPANY 119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
即日上市

黃雲友商店 WONG WUN YOU 119 Dundas St. W. TORONTO ONT, 電話 EM-4 6086

▲喬遷週年紀念各貨品減價
本店喬遷丹打街西門牌一百一十九號，擴張營業，荷蒙各僑胞婣婭戚友親臨惠顧，殊深感激，茲值喬遷週年紀念，特將祖國貨品減價十天，除香烟外，一元以上九折，以酬謝歷年惠顧之雅意。

新禧 恭賀
黃雲友鞠躬

富隆雜貨芽菜公司 FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
LAGAUCHETIERE STREET, WEST MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 1961
合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘祖國 名師主理 芽菜業務
▲代理▼

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
CHIN YOKE CO. TORONTO CANADA

占市魚欄 F. T. JAMES CO. LTD. 28 CHURCH STREET TORONTO, ONT. 電話 EM4 0131
常有新鮮魚蝦蟹及海味各行估價相宜遠近顧客特別優待

醫學博士 李均宜 196 Dundas St. W. TORONTO, ONT. 電話 EM.4-9592 住家 RU.1-0079
且打街西百九十六號

電費逐年大量減低
台山用電戶日衆

[illegible]

（又訊）新填的舊戰前水電公司……減少用電戶負担。[illegible]

△空孔樓花舖

[illegible]

ARCADE FLORIST LTD.
11 ELGIN ST. W.
TORONTO WA 2 3374

按揭告白

[illegible]

GOLDSTICK & HINDICOTT
ROOM 199 414 BAY ST. EM 4-846[illegible]

本埠代理價好電婚照

鄧國良藥房
HENRY TANG
CHINESE HERBS
189 Dundas St. W. TORONTO ONT.

△遷舖啓事

本店開張迄今蒙各界光顧日益增加，是以移便僑胞起見遷往華埠，且打街西一百八十九號，並用新式機器承接配製中藥丸散，工銀特別相宜。本號醫師最拿手風濕跌打刀傷。

[illegible]

THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

[illegible]

I. A. YEE
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5219
TORONTO ONTARIO

加拿大 中國貨公司 多倫多
China Trading Company
145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

新運到

大宣冬節新年送禮佳品
△各種俱備價廉物美
△諸君光顧萬分倒履
△五十磅庄揀手荔枝綠豆平沽

[illegible]

加拿大 環球公司
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN.
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到
京菓海味 油糖茶米 絲髮顧繡
藥材補品 名貴古玩 日常用品
應有盡有 歡迎光顧 隨來飲理

福埠可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方逢靄

雲哥華埠 天生堂
Hing Sang Hong
電話 PA. 5011
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

△五蛇驅風膏……
（育嬰大力丸）一打五元
（活命靈丹）一料五元
（燃花戀情素）郵費一毫

[illegible]

加拿大 都朗度 怡安大藥房
GEE ON CO. 73 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●冬節貨品登市●

[illegible]

加拿大 趣趣公司

●毛聊生武俠新著

武俠打鬥小說

[illegible]

T. T. Co. P. O. BOX 81 Vancouver B. C.

金綸
KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.
鋪設在伊利沙伯街三十一號 電話 EM 8-6255

◀ 忠誠服務 • 工精價廉 • 快捷妥當 ▶

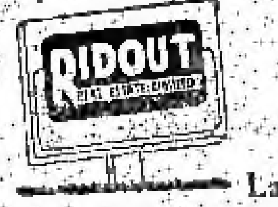
門市部
專售祖國著名產品：[illegible]

裁縫部
聘任名師承製名種服裝……

代理部
[illegible]

經理 江權民

禮道實業有限公司
華區分行李市街八十九號
分行司理林擧貞



Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林擧貞寓所 EM. 8-9109 住宅 WA-2-6501

◎好音特告
[illegible]

◎現有數單房出賃
[illegible]

全加最大實業房屋生意買賣行

電火招牌廣告
[illegible]
Canadian Neon
Hamilton Ont. Jackson 8 4122

祖傳秘方包醫久年扯氣戒煙
▲專止痰氣咽喉……
LEE SING 70 [illegible]
TORONTO ONT.

最大之國貨商店
聖誕新年送禮佳品
加拿大
[illegible]3-8144

晨鐘

說古談今

洪熙官血戰羅浮山

[illegible]

李玫芬與區惜齋

[illegible]

讀祖宗賻戲

[illegible]

疑陣騙保險

[illegible]

劉輝醫師

28 Wellesley St. E. Suite 4

委市利東街二十八號

靠近委市利街電車站

本醫師定於一九五四年十二月一日開始在都城應診

住宅 HU 8 7368

新昆和

SUN KON WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦唐山雜貨

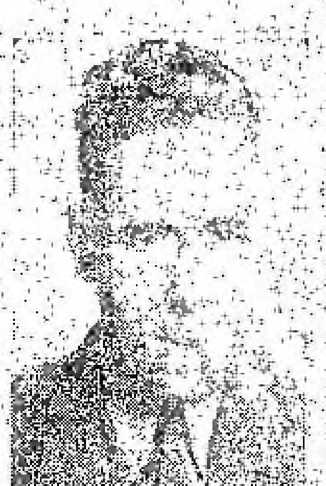
無任歡迎 如承光顧

IMPERIAL BANK OF CANADA

116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EMG-5259

華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華僑客租用



L. J. WALKER

Manager

特約代理永利威藥酒

茂利國貨公司

MORLEY CO. LTD.

最大之國貨商

西醫謝日棟

129 Dundas St. W.

TORONTO ONT.

醫務所 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰

師計會家公

麥格夫氏

John McGrath-Public Accountant

481 Gilbert Avenue, Toronto RE-6827

112 King St. West, Toronto EM-3-3153

加拿大 誠信公司 都朗度

SINCERE TRADING CO. EM-3-8144

122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

● 聖誕新年送禮佳品

● 藤盤錦盒各種名茶

● 五十枝庄各種香煙

● 盒庄各種呂宋煙

誠信貿易公司啟

麥盤根跌打骨科

P. G. MARK

184 Elizabeth Street

Toronto Ont. Canada

醫國恩

DR. F. H. PON

192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

電話 EMG-4595

利財食品公司

LE TOY FOOD CO.

加拿大 三利公司

SAM LEE CO.

102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9862

▲香港馳名 敬濟堂

▲蛤蚧大補茶

▲武溪大補茶

▲大山生曬抄參

▲正北鹿茸片

二十磅草包綠菜荳

二十磅草包黃菜荳

五十磅草包紅荳

五十磅草包正烏荳

▲各種小號滷味

▲各種罐頭雜貨

▲各種丸散藥材

三利公司啓

關舜年通訊處 寓振華隆

73 ALBERT ST. EM.8-1287

關舜年啓事

啓者以後如有親朋指教請向新址或先用電話通知爲感

鐵掌靚仔玉

武俠技擊 掌故小說

毛聊生編校 我是山人著 (七四)

向西郊而逝。不敢回首沙。公爺驅是早因事出街。未知靚仔玉毆斃旗兵把總也。當下靚仔玉向西而奔。走入南海境界。經佛山過江門。由江轉澳門。三四日間。已安抵香港矣。一時在光緒二十二年左右之事也。後來靚仔玉由香港去美洲演戲。直至滿淸解體。民國成立。靚仔玉始由廣州來。此是後話。暫且不表。現在說靚仔玉來到之後。暫寓於中環同族兄弟黃英之家。黃英在中環街市附近開設一洋貨店。見靚仔玉來探。乃招呼住下。黃英同住於士丹利街者也。靚仔玉乃擇函告行。告知公爺驅。公爺驅卽來信。卽來港與靚仔玉相會。二人一見大喜。公爺驅與黃英並無淵源。加以在香港寸金尺土。實不能在黃英家中居住。二人乃在士環附近。租賃一樓。開設烟格。暫維生活。著其時鴉片烟在香港。正是大行其道。香港政府特准販賣。而靚仔玉自爲下山虎一腳打傷胸部之後。肺部受傷。醫者囑其吸鴉片烟以治療。故靚仔玉已變成了道友一名矣。二人開設烟格。初來香港。香港人不知靚仔玉之利名。第三日。卽有烟仔兩名。到來勒索。烟仔一名崩鷄林。一名高佬⬤。二人持一個名片。上書香港和利和三字。闖上烟格來。喝問道。誰是事者頭。靚仔玉適與公爺驅在第二張烟床上。細搓慢燃。聞言把床間何事？崩鷄林遞上名片曰。敝堂規矩。烟每格收一百元。請卽夠水。靚仔玉愕然。看名片。只有香港和利和五字。亦知此乃黑社會到來敲竹槓也。自念自己技擊高強。橫掃南洋。星加坡之黑社會。爲自己打到低頭屈服。何物和利和。竟敢來敲我竹槓耶斗膽。當下把眼一望二人曰。對唔住大佬。呢檔烟乃我所開者。想夠水就問過一對拳頭先。崩鷄林心想。哈！你條靚仔咁牙擦？好。慢慢收拾你。當卽問一聲貴姓名？靚仔玉曰。新會黃玉就是我。有本領者。可隨時指教也。靚仔玉言罷。不理會二人。重復臥下吸烟。二人嘆得一身灰。勃然大怒。高佬⬤自恃食過兩晚夜粥。身高力大。一個箭步。標李床前。喝一聲。「死靚仔。我取你狗命！」（未完）

陳子豪事務所

GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT

180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

事務 EM.8-3531 HU.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

遷舖告白

加拿大 多倫多 廣東飯店

CANTON CHOP SUEY HOUSE

74 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 外賣包送 定令滿意

金龍酒家

營業時間：每日由正午拾式點鐘開門至晨早三點收市

131A DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONT.

EM.8 2475

金龍酒家 從新組織 餐廳敞雅 中西菜式 上等廚師 烹飪如意 包辦筵席 價目相宜 廣羅珍品 專奉來賓 隨意小酌 時菜奉進 歡迎各界光顧 無任歡迎

督理 張文自 經理 張耀棠 啓

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.,

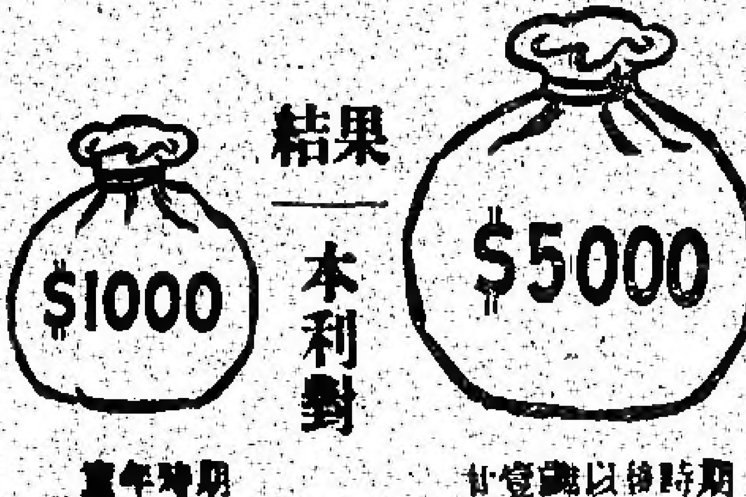
66 KING STREET WEST

TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7821 WA 6121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時卽得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意

成年人燕梳繁多保費相宜本公司賠償迅速投保手續簡便穩妥近鄉託辦無不歡迎

華人總經理廖崇寗



中國老醫 曹統新 由唐回美

外埠批發總行美國 醫生華埠旅館 西街門牌九百號

各國批發分廠 ... 將大道西國百大拾 ... 一號

C. T. SUN, 900 W. TEMPLE STREET. LOS ANGELES CALIF U. S. A.

雄軍勵毒丹 每瓶五員

立卽止痛丹 每打三元五

補腦養心丹 四兩庄五元

消毒解毒丸 一罐二元半

皮膚止癢水 一元二毫五

新久白濁丸 一元二毫五

強腎補腎丸 每罐一元

喘止頭痛片 每盒一元二

鷹標萬安油 每打四元

立效扯氣水 每罐三元五

鹿耳聾丸 四兩庄五元

加拿大 多倫多 陳郁公司

CHIN YOKE CO.

109 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. TR. 1138

送禮佳品 水松咭 錦盒名茶 錦盒枝干 錦盒糖薑 璃罇蜜薑 顧繡鏡畫

內附陳郁辦事處 向樂與僑胞服務如蒙委托幸祈賜教

經理 陳霽 司理 陳鄰 啓

永興隆麵廠

WING HING LUNG CO.

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家麵 鬆化春捲皮 罐非靚炸麵 脆滑雲吞皮 鮮明全蛋麵

▲精美出品▼ ▲便利異常▼

貨眞價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

盛偉棧

SHING WAI JAN

177 Dundas St. W.

Phone, EM3 8980 Toronto, Ont

住家喊線 EM.8-4160

▲本號專辦：上白米、檢片、粟粉、包衣紙、檢打、齒輪、九方駁衣爐仔、電熨斗、東製電心、紋水機、笠巴罉、新舊鈕、舉凡衣館日常用品用具齊備、唐山雜貨、遠近賜顧、倘蒙歡迎。

中華工程公司監製、米亞公司洗衣機、扭水機

△代理▽

⊙想擎公司乾衣機、扭水機

⊙予巴公司著名檢片

⊙洪鐘公司、衣館、餐館、生菓舖、各種紙料

女西醫 區煥珍（產婦兒科專）

醫學博士 巫雲鵬

707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.

TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

醫務所 士巴丹拿街七零七號式樓（近布路亞）

電話 WA-1-6751

診症時間 每日下午一時至六時 禮拜日一時至四時 特別時間預約

本報承印中西文件

加拿大 光源 多倫多

(金)(豬)(臘)(味)

SIU YUEN

70 Elizabeth St, Toronto Ont EM3-4837

本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒履歡迎

兆源啓

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.

Toronto Ont, Phone WA-3 8262

本醫務所新址 設升卡亞街西式貳號（比街車轉升卡亞街第一站下車）過街便是

診症時間預約急症 隨時應診

電話日夜喊線 WA-3 八式六式

艾世光醫師

生源昌公司

SANG YUEN CHONG CO.

PAGODA RESTUARANT

433 YONGE ST. PH. EM-4-5609

TORONTO ONT. CAN.

本公司 行 [illegible] 理 [illegible] 餐館 [illegible] 各 [illegible] 本 [illegible] 話 [illegible] 貨 [illegible] 到 [illegible]

生源昌 [illegible] 啓

新世界旅店

HOTEL NEW WORLD

Phone EM.8-5054 617 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在華埠 [illegible]

本店主人張昶沾啓

奇香

KAY HONG

84 Elizabeth St, Toronto Ont

Phone EM.6 4041

本號常有 金豬臘味 燒鵝火鴨 荳腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎

奇香號啓

好世界飯店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-9817

承辦大筵 隨意小酌

本店主人啓